



ST. BARTH BUCKET

# La secchia ambita

È un bugliolo il premio in palio che richiama nella piccola isola caraibica molti degli yacht a vela più grandi e più belli del mondo. Il segreto del successo è un cocktail che ha nell'agonismo solo uno dei suoi ingredienti

*A bucket is the prize for the race that unites many of the world's largest and most beautiful sailing yachts on this small Caribbean island. A successful event that could be compared to a cocktail with competition only one of its many ingredients*

Maurizia Falone Percivale



*Il porto di St. Barth  
con i 29 megasailor  
ormeggiati in attesa  
della prima regatta.*

*The port of St. Barth  
where the 29  
megasailors awaiting the  
first regatta were docked.*

#### CHASING THE BUCKET

A long, thick white cloud spreads out and observes us indifferently from on high. It's just past six in the morning but Gustavia, the little capital city of the island named by Christopher Columbus in honour of his brother in 1493, is bustling with activity. For this is a special day on Saint Barthélemy, the sophisticated, tranquil seven square kilometre island home as it and its 9,000 residents prepare to celebrate the 13th edition of a sensational regatta which started out as a bit of fun for four or five owners of 100-foot-plus boats at Nantucket in 1995 but which has since blossomed into the Caribbean's most prestigious supersailboat showcase. This year, in fact, a total of 29 vessels gathered in the U-shaped little port, all different but all beautiful and imposing. A stunning, stunning sight.

These were, after all, some of the most unusual and unique craft built by the world's most innovative yards, powerhouses of technology, thoroughbreds of the sea. The fickle wind decided to grace us with her regal presence for the 13th edition of the Bucket and the result was amazing.

The 800 participants were warmed by a gentle sun, the sea ruffled by a steady 18- to 24-knot Trade Wind.

It was a joy to behold these big, beautiful ladies spreading their thousands of metres of sail and doing majestic battle for three days. And battle they did. The grand finale came on the Sunday when a total of 13 boats crossed the finish line in the space of just three minutes and five seconds - breathtaking stuff!

Gorgeous, superlative masterpieces every one and all shipped to perfection by their owners. Twenty-nine highly successful men who've turned dreams into powerful reality. The owners who race in the Bucket tend to be people of action who also know how to sit down in silence and reflect deeply on where the next big opportunity is going to come from. People prepared to put a lot of hard work and determination into reaching their goals. These are the kind of individuals for whom the main battle is with themselves and with challenging their own skills and limits time and time again. They tend to be highly ethical people too with a very definite set of moral values. But then they would never have chosen sailing - a physical yet also highly psychological sport that demands subtlety as well as courage - had they been otherwise. But now the protagonists of this unique event allow themselves to be lulled by the whisper of the wind on the waves and the sound of the sea cleaning under the power of their boats' keels.

And all they have to do now is enjoy, as a group, these precious, wonderful moments of celebration.





**U**na larga e grassa ronzola bianca che ricorda un ombelico schiacciato nel cielo osserva incuriosita. Sono da poco passate le sei del mattino ma a Gustavia, la piccola capitale dell'isola delle Indie Occidentali francesi cui Cristoforo Colombo, nel 1493, ha dato il nome del fratello Bartolomeo, sono in molti a essere affacciati alle finestre o saliti in coperta, naso all'indietro, a "sentire" il tempo. In effetti, per Saint-Barthélemy, isola caraibica raffinata e quieta, necessaria residenza in sette chilometri quadrati, è un giorno speciale. Si celebra la 13ª edizione di una sensazionale regata, iniziata per gioco tra quattro o cinque armatori di barche con lunghezza superiore ai 100', a Nantualet, nel 1995, e diventata in assoluto la più prestigiosa raccolta ed esposizione di superyacht di tutti i Caraibi. Quest'anno, nel ben protetto porticciolo a U circondato da casette basse coi tetti rossi, ne sono presenti ben 29. Diverse, ma tutte belle e imponenti. È impossibile non restare incantati a osservarle.

Sono tra le barche più particolari prodotte dai cantieri maggiormente innovativi di tutto il mondo, cattedrali tecnologiche ricche di ricerca e di geniali realizzazioni; se ne stanno all'ancora l'una accanto all'altra, pronte allo scoppio di velocità e bellezza con la stessa sicurezza ostentata dagli azerbaij purasangue. E... sorpresa! Gli alti alberi di queste maestose e confortevoli ville (trasportabili nei luoghi più esclusivi del mondo) stanno ondeggiando in questo primo albeggiare. Ebbene sì, all'edizione numero 13 della Bucket, il grande ospite, invocato per anni, è finalmente arrivato. Sua signoria il Vento è qui tra noi. E saprà regalare le giornate più belle a chi ci ha creduto, a chi non si è amato, a chi non ha rimandato.

Gli 800 partecipanti vengono stregati da un sole tenero, da un Aliseo costante tra i 18 e i 24 nodi, da un cielo senza fine e dai colori di un mare che non si stacca di dipingere morbide gradazioni di uno stesso tono. Si parte. La battaglia si fa dura. Ed è una gioia vederle gareggiare per tre giorni, pesanti, massicce, con migliaia di metri di vela e tanta voglia di vincere. Domerica ecco il gran finale: saranno ben 11 le barche a tagliare il traguardo nel giro di tre minuti e cinque secondi? Superlativi capolavori, tutti rigorosamente controllati dai propri arma-

*Il 144' Saperita, in primo piano, e il 145' Myster in the background, in alto a sinistra. Sotto, da sinistra il Perle/Navil da 148' Helix; uno dei tanti doppiataca candidati St. Barth. Nella pagina a fianco, il vincitore assoluto, la goletta Windrose of Amsterdam, ex 182'.*

*Left: the 144' Saperita in the foreground and the 145' Myster in the background. Below, from left: the 148' Perle/Navil Helix; one of the many after-race events on St. Barth. Opposite page: the absolute winner, the 182' golette, Windrose of Amsterdam.*



Soltanto le 30 possono partecipare alla regata. Le regole per l'organizzazione sono severe: i progettisti devono essere a bordo e le barche non possono essere di lunghezza inferiore ai 30 metri (quest'anno qualche eccezione sia avvenuta in presenza di yacht di eccellente qualità). E così anche quest'anno si sono trovate a paragonare, agli inizi, un piccolo e modesto Perseus (un 183 piedi costruito dalla Perini Navi, il cantiere che all'inizio degli Anni 80 ha iniziato a creare grandiose e confortevoli barche e che in grado di essere gestito da un equipaggio ridottissimo) e Wild Horse, sponsorizzato a sorpresa Class R, boat di 74' di Donald Telfer, progettato nel 1998 da Joel White e ispirato alla tradizione delle barche, ma con pieno utilizzo della massima tecnologia. Quest'anno, cinque cantieri navali di fama internazionale hanno sponsorizzato la regata: Perini Navi (rappresenta con Perseus, Andromeda in Oca, Antares, Italia), Royal Huisman (Hyperion, Cyclon III, Gliss), Vitters (Wylsons), Alloy (Perseus, Sea Quest), Holland Yachtbouw (Windrose of Amsterdam), Quest Yachts, prestigioso schooner varato nel 2001 dalla Holland Yachtbouw, è il vincitore assoluto della competizione che si è chiusa con una corsa mozzafiato: all'arrivo solo cinque secondi lo separavano dal compagno di Class Range.

Just 30 yachts are allowed to participate in every edition of this race. The admission criteria are strict indeed. The yachts must be above and the boats themselves cannot be under 30 metres in length (though a few exceptions have been made for yachts of particularly excellent quality). The result of this was that this year we saw competing both the small and modest Perseus (a 183 footer built by Perini Navi, the yard which in the early 1980s began designing and building comfortable, grandiose sailing yachts that could be called single-handed) and Wild Horse, Donald Telfer's splendidly heavy 74' sloop designed in 1998 by Joel White and bearing a stunning blend of tradition and technology. This year the event was sponsored by no less than five internationally renowned yards: Perini Navi (represented by Perseus, Andromeda in Oca, Antares, Italia), Royal Huisman (Hyperion, Cyclon III, Gliss), Vitters (Wylsons), Alloy (Perseus, Sea Quest), Holland Yachtbouw (Windrose of Amsterdam). The latter, a technologically fast schooner launched in 2001, took the overall prize in a competition which ended in a breathtaking dash that saw Windrose cross the finish line just five seconds ahead of the ever-green J Class Range.

Yacht	Len	Cantiera
Albat	125'	Itis
Andromeda in Oca	154'	Perini Navi
Antares	154'	Perini Navi
Aurora	100'	Southern Pacific Yachts
Avon	124'	S & S
Cyclon III	139'	Royal Huisman
Andromeda	124'	Floodcraft
Gliss	105'	Royal Huisman
Italia	163'	Perini Navi
Hyperion	154'	Royal Huisman
Quest	118'	Palmer Johnson
Legend J	200'	Fair Design
Moorea	145'	Yanora Shipyard
Perseus	183'	Alloy Yachts
Potent Perseus	87'	Alfa Marine
Perseus	183'	Perini Navi
Range	137'	J Boat
Rebecca	141'	Pendennis
Sulphurite	144'	DeBolsa/Winter Yachts
Sea Quest	112'	Alloy Yachts
Sejane	135'	Coastline Fair Yachts
Symmetry	96'	Yachting Development
Tomatoes	131'	Taylor Shipworks
Victoria	148'	Balbo
Whitehawk	105'	G. Lo Wilson
Wild Horse	74'	Berkeley Boat Yard
Windrose	96'	Hodgdon Yachts
Windrose of Amsterdam	152'	Holland Yachtbouw
Zandbar	105'	Tougaard



Sopra: la goliarda di 141 Rebecca realizzata da Pendennis, a destra in un'altra foto, il 156' Hyperion di Royal Huisman. A sinistra: il porto dell'isola caraibica. Sotto: la 141' goliarda Rebecca by Pendennis and, behind her stern, the 156' Hyperion from Royal Huisman. Left: the port of the Caribbean island.



#### LA CLASSIFICA / THE RANKING

Le 29 barche partecipanti sono state divise in due gruppi: Le Grand Dames e Gazelle de Mer. The 29 participating boats are divided in two groups: Le Grand Dames and Gazelle de Mer.

##### CLASSE GRAND DAMES

- 1 Windosa of Amsterdam
- 2 Perrico
- 3 Anadon
- 4 Razi
- 5 Antares

##### CLASSE GAZELLE DE MER

- 1 Rebecca
- 2 Olio
- 3 Violato
- 4 Ranger
- 5 Symmetry

##### OVERALL

- 1 Windosa of Amsterdam
- 2 Rebecca
- 3 Olio

##### ALTRI PREMI

- Handicapped Cup: Bala
- Esmeral Cup: Perrico
- Skullcuggery Award: Rebecca
- Water Polman Memorial: Violato
- Peteri Razi Cup: Antares
- Ally Cup: Perrico
- Wider's Skipped Award: Ranger

tori, 29 uomini, 29 personalità di successo arrivate a partire sogni e a trasformarli in potenti realtà. Si tratta, in genere, di uomini d'azione capaci di sedersi, silenziosi e appartati, a riflettere sul come individuare nuove opportunità di sviluppo e di guadagno e poi, con duro lavoro e tanta determinazione, giungere alla meta. Per questo particolare tipo di individuo la prima sfida è essenzialmente con se stessi e con le proprie capacità: sovente fra loro vi sono autorevoli portatori di valori etici e morali immortali. D'altra parte, non avrebbero scelto la vela, lo sport simbolo, per autoconoscenza, del confronto leale e dello scontro tenace e costante fra menti allenate a cogliere ogni sottigliezza, indizio, sfumatura. Ora i protagonisti della regata si lasciano cullare dal bisbiglio del vento sulle vele, dall'onda del mare che si scompone davanti a queste splendide chiglia. E ai presenti non resta che godersi, tutti insieme, questi preziosi momenti di festa.

